

دراسة مقارنة بين جوجل (Google) و ترادوكا (Tradukka)
في ترجمة اللغة الإندونيسية إلى اللغة العربية

بحث علمي

الباحثة:

سعادة الأبدية

D52212071



شعبة تعليم اللغة العربية بقسم اللغة كلية التربية
جامعة سونن أمبيل سورابايا الإسلامية الحكومية
سورابايا

2016

PERNYATAAN KEASLIAN SKRIPSI

Saya yang bertanda tangan di bawah ini :

Nama : Saadatul Abdiyah
NIM : D52212071
Alamat : Jl. Nusa Indah Bangkalan
Fakultas/Prodi : FTK/ Pendidikan Bahasa Arab
No. Telp : 085706312365

Dengan ini menyatakan bahwa skripsi yang saya tulis ini benar-benar hasil karya sendiri, bukan merupakan pengambilan tulisan atau pemikiran orang lain yang kami akui sebagai hasil tulisan atau pemikiran kami sendiri. Hasil skripsi yang saya tulis berjudul :

دراسة مقارنة بين جوجل وترادوكا في ترجمة اللغة الإندونيسية إلى اللغة العربية

Dengan ini menyatakan sebenar-benarnya, apabila pernyataan tidak sesuai dengan fakta yang ada maka kami selaku penulis bersedia dimintai pertanggung jawaban sesuai ketentuan undang-undang yang berlaku.

Surabaya, 18 Oktober 2016

Hormat Kami,



SAADATUL ABDIYAH
D52212071

توصية المشرف

إلى فضيلة عميد كلية التربية و التعليم

بجامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

بعد التفتيش و البحث والتصحيح نرى أن البحث العلمي للطلبة :

الاسم : سعادة الأبدية

رقم التسجيل : D02212071

القسم : تعليم اللغة العربية

الموضوع : تحليل الأخطاء في ترجمة اللغة الإندونيسية إلى اللغة العربية بجوجل

وترادوكا

وافت للشروط المطلوبة وهي مستعدة لاشتراك المناقشة للحصول على شهادة

البوكلاريوس(S-1) في قسم تعليم اللغة العربية بكلية التربية والتعليم بجامعة سونان

أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا وأن تقوموا بمناقشتها في الوقت المناسب.

هذا وتفضلوا بقبول الشكر وعظيم التقدير

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته

سورابايا، ٢٨ سبتمبر ٢٠١٦





للمشرف


الأستاذ الحاج سيف الله أزهارى للاجستير

رقم التوضيف: ١٩٦٥٠٨١٤١٩٩٧٠٣١٠٠١

التصديق

لقد أجرت كلية التربية والتعليم مناقشة هذه الرسالة الجامعية أمام مجلس المناقشة في ١٨ أكتوبر ٢٠١٦ وقرر بأن صاحبها ناجح فيها لنيل الشهادة الجامعية الأولى في قسم تعليم اللغة العربية.
أعضاء لجنة المناقشة:

() المناقش الأول : الدكتور الحاج محمد نعمان الماجستير
() المناقش الثاني : الدكتور الحاج محمد بيهقي الماجستير
() المناقش الثالث : الدكتور الحاج محمد طاهر الماجستير
() المناقشة الرابعة : مفلحة الماجستير

سورابايا، ١٨ أكتوبر ٢٠١٦

واقف على هذا القرار

عميد كلية التربية والتعليم

لجامعة سونان أمبيل سورابايا الإسلامية الحكومية



(البروفيسور الدكتور علي مظهر الماجستير)

رقم التوظيف: ١٩٦٣١١١٦١٩٨٩٠٣١٠٠٣



KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN AMPEL SURABAYA
PERPUSTAKAAN

Jl. Jend. A. Yani 117 Surabaya 60237 Telp. 031-8431972 Fax.031-8413300
E-Mail: perpus@uinsby.ac.id

LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI
KARYA ILMIAH UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS

Sebagai civitas akademika UIN Sunan Ampel Surabaya, yang bertanda tangan di bawah ini, saya:

Nama : Saadatul Abdiyah
NIM : D52212071
Fakultas/Jurusan : FTK/PBA
E-mail address : abdiyahs17@gmail.com

Demi pengembangan ilmu pengetahuan, menyetujui untuk memberikan kepada Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya, Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif atas karya ilmiah :

Skripsi Tesis Desertasi Lain-lain (.....)

Yang berjudul :

دراسة مقارنة بين جوجل (Google) وترادوكا (Tradukka) في ترجمة اللغة الإندونيسية إلى اللغة العربية

Beserta perangkat yang diperlukan (bila ada). Dengan Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif ini Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya berhak menyimpan, mengalih-media/format-kan, mengelolanya dalam bentuk pangkalan data (database), mendistribusikannya, dan menampilkan/mempublikasikannya di Internet atau media lain secara *fulltext* untuk kepentingan akademis tanpa perlu meminta ijin dari saya selama tetap mencantumkan nama saya sebagai penulis/pencipta dan atau penerbit yang bersangkutan.

Saya bersedia untuk menanggung secara pribadi, tanpa melibatkan pihak Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya, segala bentuk tuntutan hukum yang timbul atas pelanggaran Hak Cipta dalam karya ilmiah saya ini.

Demikian pernyataan ini yang saya buat dengan sebenarnya.

Surabaya, 8 November 2016

Penulis


Saadatul Abdiyah